

Het verslag van de Algemene Leden Vergadering van PNKV gehouden op 10 juni 2017 te Leiden

Aanwezig totaal 14 personen waarvan 3 leden van het Bestuur: Hr. Richard Dudkiewicz –voorzitter, Mevr. Urszula Woroniecka – secretaris, aftredend (verslag) en Hr. Waldemar Pankiw- waarnemend penningmeester en hoofdredactie van Biuletyn en Mevr. Elly Pankiw- van Roijen – medewerker van redactie Biuletyn. Mevr. Agata Bartnik (cultuur) was afwezig.

Behalve het Bestuur, de ALV hebben bijgewoond : Heren Henk van Es en Kees Volkers (de kascommissie), Mevr. Bożena Rijnbout-Sawicka (Stichting Serce Polski, Breda), Mevr. Wanda Śmigielski (Gen. Maczek Museum in Breda), Alexandra en Ruud Baltissen (Klub literacki “Wiatrak” in Heerlen),Teresa Mirańska, Anna Konowalczyk met partner Roland Volman en Hr. Rein Bakhuizen van de Brink.

1. Opening

De voorzitter van PNKV Richard Dudkiewicz heeft de vergadering geopend en alle aanwezigen begroet. Het bestuur en aanwezige leden hebben zich kort voorgesteld.

2. Er waren geen ingekomen stukken en mededelingen.

3. M.b.t. het verslag van de ALV 2016 heeft Rein de vragen gesteld:

- over het aantal betalende leden op dit moment. De vereniging telt 285 betalende leden.

-over de tentoonstelling van de Poolse Kunstenaars wonende in Nederland (in 2018). Deze tentoonstelling staat voor oktober 2018 gepland en wordt in het Kasteel van Rhooen gehouden. Het Bestuur heeft al contacten met de kunstenaars gehad. De voorwaarde van deelname aan de tentoonstelling is bekend. Wordt vervolgd.

4. De voorzitter heeft toelichting gegeven over het jaarverslag 2016

Activiteiten:

PNKV heeft afgelopen jaar alleen of in samenwerking met de andere organisaties diverse activiteiten georganiseerd:

- ALV op 4 juni in Breda en op 26 juni in Lekkerkerk Noc Kupały (vereniging activiteiten)
- In samenwerking met Poolse Ambassade is een vertaalwedstrijd “Pools Proza” georganiseerd. Een fragment uit het boek van Piotr Płaziński

getiteld “Pensjonat” was in december 2016 aan diverse vertalers aangeboden. De beste vertaling werd bekroond.

- Met de andere Poolse organisaties in Nederland heeft PNKV bijgedragen aan: de verkiezingen “De Pool van het jaar” - Polonus 2016; aan een Europees project “Tweetaligheid” (Amersfoort); aan De bevrijdingsactiviteiten in Breda met De Stichting Serce Polski en met de Stichting Forum Polskich Szkół w Holandii (FPSN) “Wierszowisko”.

Waldemar Pankiw heeft namens het Bestuur diverse onderdelen van het jaarverslag toegelicht : ledenadministratie, boekenservice, Biuletyn, website en financiën:

Ledenadministratie: het aantal betaalde leden is gedaald tot 285. De contributie bepaalt onze financiële kracht. Het uitgeven en versturen van Biuletyn is onze grootste kosten post. Voorlopig is geen reden tot maatregelen. Indien nodig beroepen wij ons op de reserves. Maar de werving van nieuwe leden is noodzakelijk. Wij hebben diverse oproepen op onze sites gedaan, maar het moet doeltreffender!

Als opmerking over dit onderwerp heeft Bożena voorgesteld een actie te beginnen, getiteld “**ieder lid werft een nieuw lid**”. Hopelijk met succes.

Boekenservice: Het boekenverkoop loopt goed. Vooral onze taal cursus staat zeer in de belangstelling omdat de uitleg in het Nederlands is. Voor 2017 zijn wij van plan een audioboek, een tweetalig boek van Agnieszka Steur te voorbereiden.

Biuletyn: onze visitekaartje en gelijktijdig de grootste financiële kosten post. Wij blijven in Duitsland drukken . Vergeleken met de andere landen, Polen en Nederland, is de Duitse drukkerij het goedkoopst. Wij zijn afhankelijk van drukkerij die minimum 400 exemplaren wil drukken en van PostNL die verzend korting pas vanaf 250 exemplaren geeft. Wij sturen 285 Biuletyn’s naar de leden, een aantal gratis naar “verplichte” adressen en wat blijft wordt als een reclame/ werving nieuwe leden gebruikt. Losse verkoop bestaat ook, maar is nihil.

Website: onze website heeft “de tand des tijds” bereikt. Komende tijd zullen wij aan vernieuwen beginnen. Onze informaties behalve website www.pnkvn.nl verschijnen op de site van Pools Nederlands Café. Vorige jaar zijn wij begonnen met twee blog ’s, in het Pools en Nederlands. De studenten willen ons helpen (voor een kleine vergoeding). Door diverse oorzaken blijven zij er helaas niet lang mee bezig. Ryszard probeert in contact te komen met de andere jonge mensen en hen warm voor PNKV maken. Zullen wij het zien. De planning is, eerst diverse website ontwerpen bekijken en na de vakantie definitief een beslissing nemen.

Wij als bestuur communiceren met de leden en sympathisanten via e-mail, en Biuletyn. Het bestuur vergadert 2x per maand via Skype.

5. Financiën

Het financiële jaarverslag hebben de leden via onze internetsite [www.pnkvn.nl/ Over](http://www.pnkvn.nl/Over) ons/ALV en tijdens de ALV ontvangen om kennis van inkomsten en uitgaven te nemen.

De kascommissie, Hr. H. van Es en K.J. Volkers hebben de boeken over het jaar 2016 van de vereniging gecontroleerd en in orde gevonden. De verklaring van goedkeuring en decharge heeft K.J. Volkers voorgelezen. Decharge voor het Bestuur en dhr. Waldemar Pankiw onze penningmeester over het jaar 2016 is verleend. De leden van de kascommissie in 2018 werden gekozen: Kees Volkers en Rein Bakhuizen van de Brink, reserve Bożena Rijnbout-Sawicka.

De aanwezige leden hebben de begroting voor 2017 goedgekeurd. Er is een bepaald financieel risico m.b.t. de organisatie van Noc Kupaly. Vorige jaar hebben wij subsidiegeld van de Poolse Ambassade ontvangen, dit jaar moeten wij het op eigen kracht organiseren. Daarom bestaat risico van verlies. De leden hebben toch unaniem gestemd om deze evenement te organiseren ondanks dat de reclame veel te laat op gang is gekomen. Wij hopen toch op voldoende bezoekers.

6. Rondvraag:

Elly Pankiw – Elly stopt met het werk bij de redactie van Biuletyn. Haar gezondheidsproblemen laten het niet toe. Wij danken haar voor het fantastisch werk van de afgelopen jaren.

Rein Bakhuizen van de Brink – Rein heeft stil gestaan bij het overlijden van Lisette Stembor. Het is goed idee om de grote artikel over haar rol als de vertaalster van Poolse literatuur in Biuletyn te plaatsen. Wij krijgen materiaal om in het herfstnummer een groot artikel over haar, haar fascinatie en interesse voor Polen te schrijven. Rein is executeur van haar nalatenschap. Helaas zijn wij een vereniging, geen stichting (geen ANBI status) dus wordt moeilijk om bv. een geld bedrag te ontvangen. Veel Poolse boeken kunnen geïnteresseerde mee nemen. Alexandra Baltissen als vrijwilligster leidt de Poolse bibliotheek bij haar thuis in Heerlen en een nieuwe boekenvoorraad is zeer welkom. Het andere onderwerp door Rein naar vore gebracht is digitalisatie van Biuletyn. Er zijn veel voordelen om digitale versie op onze site te

plaatsen. Zoeken na artikelen en historische materialen zou onze site nog interessanter maken. Maar hoe het gedaan moet worden, om geen grote kosten te krijgen, is nog de vraag. Waldek heeft het al geprobeerd, maar het is zeer tijdrovend werk. Ook niet alle nummers zijn in bezit van Waldek. Wij moeten snel aan de slag.

Volgens Rein is de nieuwe uitdaging voor bestuur om alle e-mail adressen van de leden te inventariseer om in de toekomst Biuletyn niet op papier maar elektronisch naar abonnees te versturen. De kosten van de drukker en de porto zijn de grootste kostenpost voor ons. Op deze manier kunnen wij aanzienlijk besparen. Biuletyn moet ook op onze site / deels Facebook te lezen zijn. Misschien op deze manier krijgen wij meer leden voor onze vereniging.

Urszula Woroniecka is herkozen voor de periode van 3 jaar als secretaris van de PNKV (2017-2020). Zij staat in contact met de artiesten en de Stichting Kasteel van Rhoon i.v.m. de organisatie van de tentoonstelling "Poolse Artiesten in Nederland, de derde editie", oktober 2018 in Rhoon gem. Albrandswaard. Wij hopen op de betrokkenheid en samenwerking van de Poolse Ambassade bij deze activiteit.

Anna Konowalczyk is overtuigd dat het elektronisch benaderen van leden en nieuwe sympathisanten/leden de grootste kans van slagen heeft in werving van de nieuwe leden. Onze vereniging in 80-e jaren van de vorige eeuw heeft 1700 leden geteld. Door de toenmalige omstandigheden de bindingskrachten waren veel sterker dan nu in 21 eeuw (algemeen toegankelijk internet). De vereniging telt 285 betaalde leden en dit is aanzienlijke afname. Wij moeten allerlei methodes toepassen om ons bestaansrecht te verdedigen.

Teresa Mirańska medeoprichter van de evenement "Artyści Artystom" in de Poolse Ambassade attendeert ons op 10 jarige bestaan van deze activiteit in april 2018. Het wordt een groot project. Info volgt.

Aleksandra Baltissen is zeer actief in Limburg, Heerlen, waar zij woont met Ruud. Het uitlenen van Poolse boeken, Klub Literacki "Wiatrak" e.a. activiteiten. Haar opmerking m.b.t. Noc Kupaly 2017 : de vereniging is te laat begonnen met de reclame van deze activiteit. Veel leden hebben al afspraken gemaakt voor deze datum. Wij moeten eerder aankondigingen plaatsen. Er zijn in deze tijd veel concurrerende evenementen.

Ook haar idee is de leden van PNKV aan anderen in Biuletyn of op onze site te presenteren (foto en de korte beschrijving). Mensen raken op deze manier bij betrokken bij de vereniging door de anderen te leren kennen. Het is goed idee.

Ryszard kondigt de modernisatie van website www.pnkvn.nl aan. De website is verouderd. Er zijn de nodige stappen ondernomen en moeten wij rekening houden met de kosten. Ook zullen wij de blog 's continueren, in het Pools en in het Nederlands. Helaas zijn de studenten die er hoofdzakelijk aan werken, een zeer "onstabiele factor ". De blog 's zijn zeer interessant en goed gelezen. Er moet nog verder de campagne gevoerd worden om de nieuwe/jonge leden te vinden, om de PNKV activiteiten in de toekomst voort te zetten.

Wanda Śmigielski verricht veel correctiewerk voor Biuletyn, waarvoor zijn wij haar dankbaar. Ook haar werk bij Gen. Maczek Museum, het zoeken na de nieuwe huisvesting van het museum is zeer belangrijk.

Bożena Rijnbout-Sawicka attendeert ons op het weekend 28 en 29 oktober, wanneer "De Bevrijding Dagen Breda" zullen plaatsvinden. Dit jaar is het zeer feestelijk. Er komt ook een boek over Gen. Maczek. De Stichting Serce Polski waar zij werkt helpt bij het zoeken naar de nieuwe plaats voor Gen. Maczek Museum. Het idee van haar om de leden aantal te verdubbelen is als volgt: "ieder lid zorgt voor een nieuw lid". Door soortgelijke kampanje te starten is er een hoop op de nieuwe inschrijvingen. Het is de beste methode om aan de nieuwe leden te komen.

In november 2018 onafhankelijke Polen bestaat 100 jaar. Dit zullen wij uitbundig vieren. Het is goed idee in Biuletyn en op onze site veel aandacht aan te besteden.

Tijdens de rondvraag en de afsluiting werden broodjes/pizza's geserveerd. Vervolgens onder de begeleiding van de gids zijn wij aan een wandeling door historisch centrum van Leiden begonnen.

Wij danken alle aanwezigen voor het bijwonen van de ALV, hun inbreng aan de discussie en ideeën. Tot ziens in 2018

Besluiten lijst:

1. Digitalisatie van Biuletyn.
2. Moderniseren van de website van de PNKV, www.pnkvn.nl en plaatsen in een Archief uitgaves van alle Biuletyns.
3. Artikel over Lisette Stembor plaatsen in de herfstnummer van Biuletyn.
4. De leden van de PNKV (in het kort) op de site en in Biuletyn voorstellen aan de anderen.
5. Noc Kupaly 2017 laten doorgaan.

